

Comando piatto a due pulsanti basculanti con trasmettitore radiofrequenza 2.4 GHz standard ZigBee Green Power senza batterie, alimentazione fornita dal generatore elettrodinamico incorporato, da completare con tasti dedicati Eikon 20506 o 20506.2, Arké 19506 o 19506.2 o Plana 14506 o 14506.2 - 2 moduli.

CARATTERISTICHE TECNICHE.

- Tensione nominale di alimentazione (Vn): non è necessario alcun tipo di alimentazione.
- Temperatura di funzionamento: -25 - +65 °C (per uso interno)
- Frequenza di trasmissione: 2,4 GHz standard 802.15.4 canali radio 11 ... 26
- Potenza RF trasmessa: < 100 mW (20dBm)
- Selezione canali radio: selezionabili dall'utente
- Identificazione del dispositivo: ID dispositivo singolo da 32 bit (programmazione di fabbrica)
- Sicurezza: AES-128 (Modalità CBC) con codice sequenziale
- Installazione: a incasso o a parete. L'installazione a parete, grazie all'apposito supporto (art. 21507 o 20507 o 19507 o 20607 o 14607), può essere effettuata su materiali quali, ad esempio, legno, muratura, ecc.
- Portata: si veda il relativo paragrafo nel manuale installatore.
- Il formato dei telegrammi del comando 03905 è stato concepito per massimizzare la compatibilità con un'ampia gamma di dispositivi compresi quelli conformi allo standard ZigBee Green Power, come ad esempio i sensori EasyAir di Philips, che possono essere integrati su lampade di produttori professionali.
- I telegrammi radio sono protetti dalla crittografia AES-128 con chiave privata univoca.
- Il comando 03905 è compatibile con altri prodotti che riportano l'indicazione "Works with EasyAir" e quindi può essere utilizzato in abbinamento a sensori radio EasyAir di Philips (integrati in molti apparecchi professionali presenti sul mercato) come, ad esempio, in applicazioni nelle quali una lampada o un gruppo di lampade devono reagire in caso di movimento o in caso di variazioni di intensità della luce.

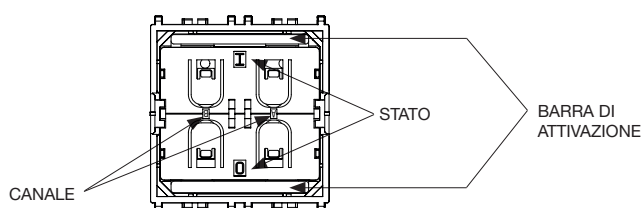
ATTENZIONE: Quando si preme il tasto, affinché il comando radio venga trasmesso, è necessario udire un "click" meccanico.

I tasti 20506-19506-14506 o 20506.2-19506.2-14506.2, opportunamente agganciati al comando piatto a due pulsanti basculanti, consentono di ottenere il punto luce via radio.

I tasti possono essere appositamente personalizzati con i simboli illustrati nei cataloghi Vimar.

INTERFACCIA UTENTE.

I dispositivi 03905 sono dotati di quattro contatti a pulsante. Essi sono raggruppati in due canali (Canale A e Canale B) ognuno contenente due contatti a pulsante (Stato O e Stato I). Lo stato di tutti e quattro i contatti a pulsante (premuti o meno) è trasmesso insieme a un'identificazione univoca del dispositivo (ID dispositivo da 32 bit) ogni qualvolta la barra di attivazione viene premuta o rilasciata.



CONFIGURAZIONE DEL DISPOSITIVO.

Questa procedura consente al dispositivo di interagire con un ricevitore o di operare all'interno di una rete specifica.

Per accedere alla configurazione selezionare un contatto a pulsante del dispositivo e, fatto questo, effettuare la procedura che segue:

1. Premere e mantenere premuto il contatto a pulsante selezionato insieme alla barra di attivazione per più di 7 secondi prima di rilasciarlo.
2. Premere rapidamente il contatto a pulsante selezionato insieme alla barra di attivazione (mantenere premuto per meno di 2 secondi).
3. Premere e mantenere premuto nuovamente il contatto a pulsante selezionato insieme alla barra di attivazione per più di 7 secondi prima di rilasciarlo.

Quando il dispositivo rileva questa sequenza, esso passa alla modalità di configurazione e trasmetterà un apposito telegramma sul suo canale radio.

Se il ricevitore è sintonizzato sullo stesso canale radio invia una segnalazione di conferma (ad esempio una spia di stato lampeggiante, azionamento di un carico collegato, movimento di un motore, ecc.); la tipologia di segnalazione dipende dalla tipologia del ricevitore per cui si consulti la relativa documentazione.

Se il ricevitore non fornisce alcuna segnalazione di conferma significa che il canale radio dell'art. 03905 è un altro.

Per modificare il canale radio del dispositivo premere brevemente (per meno di 2 s) il pulsante selezionato insieme alla barra di attivazione; il dispositivo passerà al canale radio predefinito (canale 11) anche nel caso fosse già sintonizzato su tale canale.

Il canale radio può ora essere incrementato continuando a premere brevemente (per meno di 2 s) il pulsante selezionato insieme alla barra di attivazione; ogni volta che verrà premuto il pulsante, il canale radio incrementerà. Se è stato raggiunto il canale 26 il canale successivo sarà l'11. Quando il canale radio dell'art. 03905 coincide con il canale radio del ricevitore quest'ultimo invia la segnalazione di conferma e la configurazione è conclusa.

Per salvare il canale radio attuale e tornare alla modalità di funzionamento normale premere brevemente (per meno di 2 s) un altro pulsante insieme alla barra di attivazione.

Per tutti per i dettagli si veda il manuale installatore scaricabile dal sito www.vimar.com.

REGOLE DI INSTALLAZIONE.

L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati.

CONFORMITÀ NORMATIVA.

Direttiva RED.

Norme EN 60950-1, EN 301-489-3, EN 300 328, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62479.

Vimar SpA dichiara che l'apparecchiatura radio è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile nella scheda di prodotto al seguente indirizzo Internet: www.vimar.com.

Regolamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. Il prodotto potrebbe contenere tracce di piombo.



RAEE - Informazione agli utilizzatori

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrodomestici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma, è possibile consegnare gratuitamente l'apparecchiatura che si desidera smaltire al distributore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i distributori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riutilizzo e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Two-rocker-buttons flat device with 2.4 GHz ZigBee Green Power standard radio-frequency transmitter, no battery, powered by built-in electrodynamic generator, to complete with Eikon 20506 or 20506.2, Arké 19506 or 19506.2 or Plana 14506 or 14506.2 buttons - 2 modules.

TECHNICAL CHARACTERISTICS.

- Rated supply voltage (Vn): no kind of power supply is needed.
- Operating temperature: -25 - +65 °C (for indoor use)
- Transmission frequency: 2.4 GHz standard 802.15.4 radio channels 11 ... 26
- RF transmission power: < 100 mW (20dBm)
- Radio Channel Selection: User-selectable (Commissioning)
- Device Identification: Individual 32 Bit Device ID (factory programmed)
- Security: AES128 (CBC Mode) with Sequence Code
- Installation: flush or surface mounting. Surface mounting installation, thanks to the special mounting frame (art. 21507 or 20507 or 19507 or 20607 or 14607), can be on materials such as, for instance, wood, masonry, etc.
- The format of the telegrams for command 03905 has been designed to maximize compatibility with a wide range of devices, including those conforming to ZigBee Green Power standard such as Philips EasyAir sensors, for example, which can be integrated into professional grade lamps.
- The radio telegrams are protected with AES-128 security based on a device-unique private key.
- **This green power device 03905 is compatible with other products bearing the indication "Works with EasyAir" which means that it can be used in combination with Philips ZigBee EasyAir radio sensors (built into many professional appliances available on the market), for example in applications where a lamp or a group of lamps must react in the event of movement, or respond to changes in ambient brightness.**

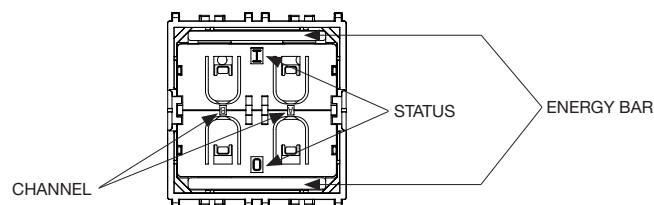
IMPORTANT: When the button is pressed, for the radio control to be transmitted, you must hear a mechanical "click".

The buttons 20506-19506-14506 or 20506.2-19506.2-14506.2, suitably hooked onto the flat control with two rocker push buttons, permits obtaining the lighting point.

The buttons can be specially customized with the symbols shown in the Vimar catalogs.

USER INTERFACE.

03905 devices provide four push button contacts. They are grouped into two channels (Channel A and Channel B) each containing two push button contacts (State O and State I). The state of all four push button contacts (pressed or not pressed) is transmitted together with a unique device identification (32 Bit device ID) whenever the energy bar is pushed or released.



DEVICE CONFIGURATION.

This procedure allows the device to interact with a receiver or to operate within a specific network.

To enter the configuration, select a push button contact of the device and, having done that, perform the following steps:

1. Press and hold the selected push button contact together with the energy bar for more than 7 seconds before releasing it.
2. Quickly press the selected push button contact together with the energy bar (hold for less than 2 seconds).
3. Press and hold the selected push button contact together with the energy bar again for more than 7 seconds before releasing it.

Upon detection of this sequence, the device will enter configuration mode and transmit a specific telegram on its radio channel.

If the receiver is tuned onto the same radio channel, it sends a confirmation signal (for example, a blinking status light, operation of a connected load, movement of a motor etc.); the type of signal depends on the type of receiver, so please refer to the relevant literature.

If the receiver does not provide a confirmation signal, it means that the radio channel of art. 03905 is another one.

In order to change the device's radio channel, briefly (for less than 2 s) press the selected push button together with the energy bar; the device will switch to the default radio channel (channel 11), even if it was already tuned onto that channel.

The radio channel can now be incremented by continuing to briefly (for less than 2 s) press the selected push button together with the energy bar; each time the push button is pressed, the radio channel will be incremented. If channel 26 has been reached then channel 11 will be the next one.

When the radio channel of art. 03905 matches the receiver radio channel, the receiver sends the confirmation signal and the configuration is done.

To save the current radio channel and return to normal operation mode, briefly (for less than 2 s) press another push button together with the energy bar.

For full details please see the Installer manual that can be downloaded from the website www.vimar.com.

INSTALLATION RULES.

Installation should be carried out by qualified personnel in compliance with the current regulations regarding the installation of electrical equipment in the country where the products are installed.

STANDARD COMPLIANCE.

RED Directive.

Standards EN 60950-1, EN 301-489-3, EN 300 328, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62479.

Vimar SpA declares that the radio equipment complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is on the product sheet available at the following Internet address: www.vimar.com.

REACH (EU) Regulation no. 1907/2006 – Art.33. The product may contain traces of lead.



WEEE - Information for users

If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste center, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400 m², if they measure less than 25 cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.

Commande plate à deux poussoirs basculants, avec transmetteur radiofréquence 2.4 GHz standard ZigBee Green Power, sans batteries, alimentée de générateur électrodynamique incorporé, à compléter avec touches Eikon 20506 ou 20506.2, Arké 19506 ou 19506.2 ou Plana 14506 ou 14506.2 - 2 modules.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.

- Tension nominale d'alimentation (Vn) : ne nécessite aucun type d'alimentation.
- Température de fonctionnement : -25 - +65 °C (usage intérieur)
- Fréquence de transmission : 2,4 GHz standard 802.15.4 canaux radio 11 ... 26
- Puissance RF transmise : < 100 mW (20dBm)
- Sélection canaux radio : sélectionnables par l'utilisateur
- Identification du dispositif : ID dispositif simple à 32 bits (programmé en usine)
- Sécurité : AES128 (Mode CBC) avec code séquentiel
- Installation : d'encastrement ou en saillie. L'installation murale peut être réalisée sur des matériaux comme le bois, les maçonneries etc. grâce au support spécial (art. 21507 ou 20507 ou 19507 ou 20607 ou 14607).
- Portée : consulter le paragraphe correspondant dans le manuel installateur.
- Le format des télégrammes de la commande 03905 a été conçu pour maximiser la compatibilité avec une vaste gamme de dispositifs comprenant les modèles conformes au standard ZigBee Green Power, tels que les capteurs EasyAir de Philips, qui peuvent être incorporés sur des lampes de producteurs professionnels.
- Les télégrammes radio sont protégés par le cryptage AES-128 avec clé privée univoque.
- La commande 03905 est compatible avec d'autres articles portant l'indication « Works with EasyAir » signifiant qu'il est possible de l'utiliser avec des capteurs radio ZigBee EasyAir Philips (embarqués sur de nombreux appareils professionnels présents dans le commerce), par exemple pour des applications selon lesquelles une lampe ou un ensemble de lampes doivent réagir en cas de mouvement ou en cas de variation de l'intensité lumineuse.

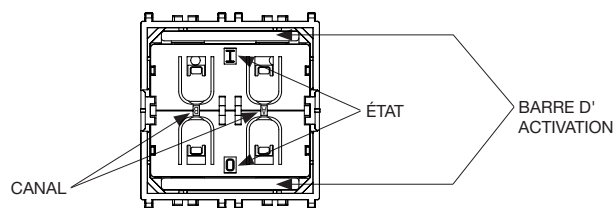
ATTENTION Pour assurer la transmission de la commande radio, la pression sur la touche doit produire un déclic mécanique.

Les touches 20506-19506-14506 ou 20506.2-19506.2-14506.2, spécialement fixées sur la commande plate à deux poussoirs basculants, permettent de créer un point d'éclairage piloté par radio.

Les touches peuvent être personnalisées avec des symboles illustrés dans les catalogues Vimar.

INTERFACE UTILISATEUR.

Les dispositifs 03905 sont équipés de quatre contacts à bouton. Ils sont regroupés sur deux canaux (Canal A et Canal B) comprenant chacun deux contacts à bouton (État O et État I). L'état des quatre contacts à bouton (enfoncés ou pas) est transmis accompagné d'une identification univoque du dispositif (ID dispositif à 32 bits) chaque fois que l'on appuie ou que l'on relâche la barre d'activation.



CONFIGURATION DU DISPOSITIF.

Cette procédure permet au dispositif d'interagir avec un récepteur ou d'intervenir à l'intérieur d'un réseau spécifique.

Pour accéder à la configuration, sélectionner un contact à bouton du dispositif, après quoi, passer à la procédure suivante :

1. Appuyer et garder le doigt plus de 7 secondes sur le contact à bouton sélectionné en même temps que la barre d'activation.
2. Appuyer rapidement sur le contact à bouton sélectionné en même temps que la barre d'activation (garder le doigt dessus au moins 2 secondes).
3. Appuyer à nouveau et garder le doigt plus de 7 secondes sur le contact à bouton sélectionné en même temps que la barre d'activation.

Quand le dispositif détecte cette séquence, il passe en mode de configuration et transmettra un télégramme spécial sur son canal radio.

Si le récepteur est réglé sur le même canal radio, il envoie un signal de confirmation (par exemple, un témoin d'état clignotant, l'actionnement d'une charge reliée, l'actionnement d'un moteur, etc.) ; le type de signal dépend du type de récepteur, raison pour laquelle il est conseillé de consulter la documentation correspondante.

Si le récepteur ne fournit aucun signal de confirmation, cela signifie que le canal radio de l'art. 03905 est un autre. Pour modifier le canal radio du dispositif, appuyer rapidement (moins de 2 s) sur le bouton sélectionné en même temps que la barre d'activation ; le dispositif passera au canal radio prédéfini (canal 11) même s'il était déjà réglé sur ce canal. Le canal radio peut augmenter en continuant à appuyer rapidement (moins de 2 s) sur le bouton sélectionné en même temps que la barre d'activation ; chaque fois que l'on appuiera sur le bouton, le canal radio augmentera. Si l'on atteint le canal 26, le canal suivant sera le 11. Lorsque le canal radio de l'art. 03905 coïncide avec le canal radio du récepteur, ce dernier envoie le signal de confirmation et la configuration est terminée.

Pour enregistrer le canal radio actuel et revenir au mode de fonctionnement normal, appuyer rapidement (moins de 2 s) sur un autre bouton en même temps que sur la barre d'activation.

Pour les détails, consulter le manuel installateur en le téléchargeant sur le site www.vimar.com.

RÈGLES D'INSTALLATION.

L'installation doit être confiée à des personnel qualifiés et exécutée conformément aux dispositions qui régissent l'installation du matériel électrique en vigueur dans le pays concerné.

CONFORMITÉ AUX NORMES.

Directive RED.

Normes EN 60950-1, EN 301-489-3, EN 300 328, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62479.

Vimar S.p.A. déclare que l'équipement radio est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible sur la fiche du produit à l'adresse Internet suivante : www.vimar.com.

Règlement REACH (EU) n° 1907/2006 – art.33. Le produit pourrait contenir des traces de plomb.



DEEE - Informations pour les utilisateurs

Le symbole du caisson barré, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte séparée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m². La collecte séparée appropriée pour l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé.

Dispositivo plano de dos pulsadores basculantes con transmisor por radiofrecuencia 2.4 GHz estándar ZigBee Green, sin baterías, alimentado por generador electrodinámico incorporado, de completar con teclas Eikon 20506 o 20506.2, Arké 19506 o 19506.2 o Plana 14506 o 14506.2 - 2 módulos.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS.

- Tensión nominal de alimentación (Vn): no se requiere ningún tipo de alimentación.
- Temperatura de funcionamiento: -25 - +65 °C (para interiores)
- Frecuencia de transmisión: 2,4 GHz standard 802.15.4 canales de radio 11 ... 26
- Potencia RF transmitida: < 100 mW (20dBm)
- Selección de canales de radio: seleccionables por el usuario
- Identificación del dispositivo: ID de cada dispositivo de 32 bits (programación de fábrica)
- Seguridad: AES128 (modo CBC) con código secuencial
- Montaje: de empotrar o de superficie. El montaje de superficie, gracias al soporte correspondiente (art. 21507 o 20507 o 19507 o 20607 o 14607), puede realizarse en materiales como madera, mampostería, etc.
- Alcance: consulte el apartado correspondiente del manual del instalador.
- El formato de los telegramas del mando 03905 se ha diseñado para maximizar la compatibilidad con una amplia gama de dispositivos, incluidos los conformes al estándar ZigBee Green Power, como por ejemplo los sensores EasyAir de Philips, que pueden estar integrados en lámparas de fabricantes profesionales.

- Los telegramas por radio están protegidos por criptografía AES-128 con clave privada unívoca.
- El mando es compatible con otros productos que llevan la indicación "Works with EasyAir" que significa que se puede utilizar junto con sensores de radio ZigBee EasyAir de Philips (integrados en muchos equipos profesionales que se venden en el mercado), por ejemplo para aplicaciones en las que una lámpara o un grupo de lámparas deben reaccionar en caso de movimiento o variación de intensidad de la luz.

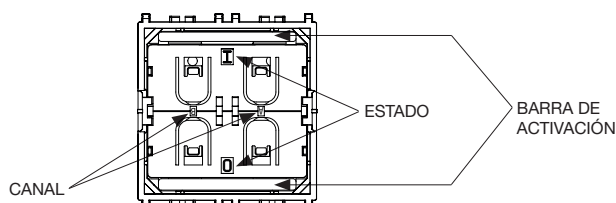
ATENCIÓN: cuando se pulsa la tecla, para que se transmita la orden por radio es necesario oír un "clic" mecánico.

Las teclas 20506-19506-14506 o 20506.2-19506.2-14506.2, debidamente sujetas al mando plano con dos pulsadores basculantes, permite obtener el punto luz por radio.

Las teclas se pueden personalizar con los símbolos ilustrados en catálogos Vimar.

INTERFAZ DE USUARIO.

Los dispositivos 03905 están provistos de cuatro contactos de pulsador. Están agrupados en dos canales (Canal A y Canal B): cada uno contiene dos contactos de pulsador (Estado O y Estado I). El estado de los cuatro contactos de pulsador (estén pulsados o no) se transmite junto con una identificación unívoca del dispositivo (ID dispositivo de 32 bits) cada vez que se pulsa o se suelta la barra de activación.



CONFIGURACIÓN DEL DISPOSITIVO.

Este procedimiento permite al dispositivo interactuar con un receptor o trabajar en una red específica. Para acceder a la configuración, seleccione un contacto de pulsador del dispositivo y después proceda como se indica a continuación:

1. Pulse y mantenga pulsado el contacto de pulsador seleccionado junto con la barra de activación durante más de 7 segundos antes de soltarlo.
2. Pulse rápidamente el contacto de pulsador seleccionado junto con la barra de activación (manténgalo pulsado durante al menos 2 segundos).
3. Pulse y mantenga pulsado de nuevo el contacto de pulsador seleccionado junto con la barra de activación durante más de 7 segundos antes de soltarlo.

Cuando el dispositivo detecta esta secuencia, pasa al modo de configuración y transmite un telegrama por su canal de radio.

Si el receptor está sintonizado en el mismo canal de radio, envía una señal de confirmación (por ejemplo, el parpadeo de un piloto de estado, el accionamiento de una carga conectada, el movimiento de un motor, etc.); el tipo de señal depende del tipo de receptor, por lo que se recomienda consultar la documentación correspondiente.

Si el receptor no suministra ninguna señal de confirmación, significa que el canal de radio del art. 03905 es diferente.

Para cambiar el canal de radio del dispositivo, pulse brevemente (durante al menos 2 segundos) el pulsador seleccionado junto con la barra de activación; el dispositivo pasa así al canal de radio predeterminado (canal 11) aunque ya esté sintonizado en dicho canal. Ahora es posible avanzar por el canal de radio pulsando brevemente (durante al menos 2 segundos) el pulsador seleccionado junto con la barra de activación; cada vez que se pulse el pulsador, incrementa el número del canal de radio. Si se ha alcanzado el canal 26, el canal siguiente será el 11.

Cuando el canal de radio del art. 03905 coincide con el canal de radio del receptor, este mismo envía la señal de confirmación y finaliza la configuración.

Para guardar el canal de radio actual y volver al modo de funcionamiento normal, pulse brevemente (durante al menos 2 segundos) otro pulsador junto con la barra de activación.

Para más información, consulte el manual del instalador que se puede descargar de la página www.vimar.com.

NORMAS DE INSTALACIÓN.

La instalación debe ser realizada por personal cualificado cumpliendo con las disposiciones en vigor que regulan el montaje del material eléctrico en el país donde se instalen los productos.

CONFORMIDAD A LAS NORMAS.

Directiva RED.

Normas EN 60950-1, EN 301-489-3, EN 300 328, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62479.

Vimar S.p.A. declara que el equipo radio es conforme a la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad UE está recogido en la ficha del producto en la siguiente página web: www.vimar.com.

Reglamento REACH (UE) n. 1907/2006 – art.33. El producto puede contener trazas de plomo.



RAEE - Información para los usuarios

El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida selectiva adecuada o devolvérselo al vendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas con una superficie de venta de al menos 400 m², es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con unas dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida selectiva adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.

Zwei-fach Flachscharter mit Funksender 2,4 GHz standard ZigBee Green Power, ohne Batterie, Spannungsversorgung vom eingebauten elektrodynamischen Generator, zu vervollständigen mit Taster Eikon 20506 oder 20506.2, Arké 19506 oder 19506.2 oder Plana 14506 oder 14506.2 - 2 Module.

TECNISCHE MERKMALE.

- Netz-Nennspannung (Vn): keine Spannungsversorgung erforderlich.
- Betriebstemperatur: -25 - bis +65 °C (Innenbereich)
- Sendefrequenz: 2,4 GHz Standard 802.15.4 Funkkanäle 11 ... 26
- Übertragene Funkleistung: < 100 mW (20dBm)
- Auswahl Funkkanäle: vom Benutzer wählbar
- Identifizierung des Geräts: Individuelle Geräte-ID mit 32 Bit (werkseitig programmiert)
- Sicherheit: AES128 (Modus CBC) mit sequentielltem Code
- Installation: Unterputz- oder Aufputzmontage. Dank der Halterung (Art. 21507 oder 20507 oder 19507 oder 20607 oder 14607) ist die Aufputzmontage auf Oberflächen verschiedener Materialien wie z.B. Holz, Mauerwerk usw. möglich.
- Reichweite: siehe den betreffenden Abschnitt in der Installationsanleitung.
- Das Format der Telegramme für die Steuerbefehl 03905 hat den Zweck einer Optimierung der Kompatibilität mit vielen Geräten, einschließlich der Geräte gemäß Standard ZigBee Green Power, wie beispielsweise die EasyAir-Sensoren von Philips, die in die Lampen von professionellen Herstellern installiert werden können.
- Die Funktelegramme sind durch die Verschlüsselung AES-128 mit eindeutigem privaten Schlüssel geschützt.
- Der Schalter 03905 ist mit anderen „Works with EasyAir“ Produkten kompatibel und kann infolgedessen in Kombination mit ZigBee EasyAir Funksensoren von Philips (die in vielen marktgängigen professionellen Geräten integriert sind) verwendet werden, so zum Beispiel für Anwendungen, in denen eine Lampe bzw. eine Lampengruppe bei einer Bewegung oder bei Helligkeitsänderungen reagieren muss.

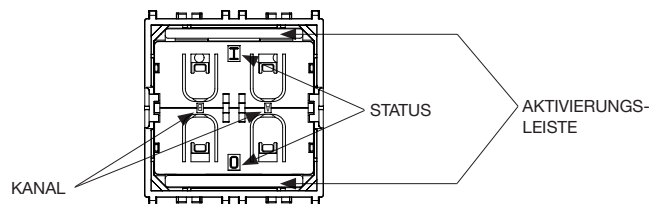
ACHTUNG: Wenn die Taste gedrückt wird, muss ein mechanisches "Klicken" zu hören sein, das die Übertragung bestätigt.

Mit dem am flachen Schaltgerät mit zwei Wipptastern angebrachten Tasten 20506-19506-14506 oder 20506.2-19506.2-14506.2 wird die Funk-Anschlussstelle erhalten.

Die Tasten können mit Symbolen angepasst werden dargestellt in Kataloge Vimar.

BENUTZERBEREICH.

Die Geräte 03905 verfügen über vier Drucktaster. Sie sind in zwei Kanälen (Kanal A und Kanal B) gruppiert, jeder enthält zwei Drucktaster (Status O und Status I). Der Status aller vier Drucktaster (gedrückt oder nicht gedrückt) wird zusammen mit einer eindeutigen Identifizierung des Gerätes (Geräte-ID mit 32 Bit) jedes Mal übertragen, wenn die Aktivierungsleiste gedrückt oder losgelassen wird.



GERÄTEKONFIGURATION.

Die Prozedur ermöglicht dem Gerät, mit einem Empfänger zu kommunizieren oder innerhalb eines spezifischen Netzwerks zu funktionieren.

Zur Konfiguration einen Drucktaster des Gerätes auswählen und dann das folgenden Verfahren ausführen:

1. Den ausgewählten Drucktaster drücken und gemeinsam mit der Aktivierungsleiste für 7 Sekunden niederdrücken und dann loslassen.
2. Schnell den mit der Aktivierungsleiste gewählten Drucktaster drücken (für weniger als 2 Sekunden niederdrücken).
3. Den ausgewählten Drucktaster erneut drücken und gemeinsam mit der Aktivierungsleiste für mehr als 7 Sekunden niederdrücken und dann loslassen.

Wenn das Gerät diese Sequenz erkennt, schaltet es auf den Konfigurationsmodus und überträgt ein besonderes Telegramm auf seinem Funkkanal.

Wenn der Empfänger auf denselben Funkkanal abgestimmt ist, sendet er eine Bestätigung (zum Beispiel eine blinkende Statuskontrollleuchte, die Einschaltung einer angeschlossenen Last, Bewegung eines Motors usw.); die Art der Anzeige hängt vom dem Sendertyp ab und ist aus den betreffenden Unterlagen ersichtlich.

Sendet der Empfänger keine Bestätigung, bedeutet dies, dass der Funkkanal des Artikels 03905 ein anderer ist.

Um den Funkkanal des Gerätes zu ändern, den mit der Aktivierungsleiste gewählten Taster kurz (weniger als 2 s) drücken; das Gerät geht auf den voreingestellten Kanal (Kanal 11) über, auch wenn es bereits auf diesen Kanal abgestimmt ist.

Der Funkkanal kann jetzt erhöht werden, indem kurz (weniger als 2 s) der gewählte Taster zusammen mit der Aktivierungsleiste gedrückt wird; bei jedem Drücken des Tasters erhöht sich der Funkkanal. Nach Erreichen des Kanals 26 ist der folgende wieder Kanal 11.

Wenn der Funkkanal des Artikels 03905 mit dem Funkkanal des Empfängers übereinstimmt, sendet der letztere ein Bestätigungssignal und die Konfiguration ist damit beendet. Um den aktuellen Funkkanal zu speichern und zum Normalbetrieb zurückzukehren, kurz (für weniger als 2 s) einen anderen Taster zusammen mit der Aktivierungsleiste drücken.

Für alle Details wird auf die entsprechenden Installationsanleitungen verwiesen, die zum Download auf der Website www.vimar.com verfügbar sind.

INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN.

Die Installation muss durch Fachpersonal gemäß den im Anwendungsland des Geräts geltenden Vorschriften zur Installation elektrischen Materials erfolgen.

NORMKONFORMITÄT.

RED-Richtlinie.

Normen EN 60950-1, EN 301-489-3, EN 300 328, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62479.

Vimar SpA erklärt, dass die Funkanlage der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Die vollständige Fassung der EU-Konformitätserklärung steht im Produktdatenblatt unter folgender Internetadresse zur Verfügung: www.vimar.com.

REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 – Art.33. Das Erzeugnis kann Spuren von Blei enthalten.



Elektro- und Elektronik-Altgeräte - Informationen für die Nutzer

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Gerätes trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recycling der Materialien, aus denen das Gerät besteht.

Επίπεδος μηχανισμός δύο πλήκτρων διπλής λειτουργίας με πομπό ραδιοσυχνότητας τυπικής συχνότητας 2,4 GHz 802.15.4 χωρίς μπαταρίες, τροφοδοτούμενος από την ενσωματωμένη ηλεκτροδυναμική γεννήτρια. Πρέπει να συμπληρωθεί με τα ειδικά πλήκτρα Είkon 20506 ή 20506.2, Arké 19506 ή 19506.2 ή Plana 14506 ή 14506.2.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.

- Ονομαστική τάση τροφοδοσίας (Vn): δεν απαιτείται κανενός είδους τροφοδοσία.
- Θερμοκρασία λειτουργίας: -25 - +65°C (για εσωτερική χρήση)
- Συχνότητα μετάδοσης: Τυπική συχνότητα 2,4 GHz 802.15.4 κανάλια ραδιοσυχνότητας 11 ... 26
- Μεταδιδόμενη ισχύς RF: < 100 mW (20dBm)
- Επιλογή καναλιών ραδιοσυχνότητας: δυνατότητα επιλογής από τον χρήστη
- Αναγνώριση του μηχανισμού: Μοναδικό ID μηχανισμού 32 bit (εργοστασιακός προγραμματισμός)
- Ασφάλεια: AES128 (Λειτουργία CBC) με διαδοχικό κωδικό
- Εγκατάσταση: χωνευτή ή επιτοιχία. Η επιτοιχία εγκατάσταση, χάρη στο ειδικό στήριγμα (κωδ. 21507 ή 20507 ή 19507 ή 20607 ή 14607), μπορεί να γίνει σε υλικά, όπως σε ξύλο, πλινθό κλπ.
- Παροχή: ανατρέξτε στη σχετική παράγραφο του εγχειριδίου τεχνικού εγκατάστασης.
- Η μορφή των μηνυμάτων του χειριστήριου 03905 έχει σχεδιαστεί με τρόπο που να μεγιστοποιείται η συμβατότητα μέσω μιας ευρείας επιλογής μηχανισμών, συμπεριλαμβανομένων κι εκείνων που συμμορφώνονται με το πρότυπο ZigBee Green Power, όπως για παράδειγμα οι αισθητήρες EasyAir της Philips που μπορούν να ενσωματωθούν σε λαμπτήρες επαγγελματικής χρήσης.
- Τα μηνύματα ραδιοσυχνότητας προστατεύονται με κρυπτογράφηση AES-128 και μοναδικό απόρρητο κλειδί.
- Ο διακόπτης είναι συμβατός με άλλα προϊόντα που φέρουν την ένδειξη "Works with EasyAir", η οποία σημαίνει ότι το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό με αισθητήρες ραδιοσυχνότητας ZigBee EasyAir της Philips (ενσωματωμένοι σε πολλές επαγγελματικές συσκευές που υπάρχουν στην αγορά), για παράδειγμα, για εφαρμογές στις οποίες ένας λαμπτήρας ή μια ομάδα λαμπτήρων πρέπει να αντιδράσει στην περίπτωση κίνησης ή στην περίπτωση μεταβολής της έντασης του φωτός.

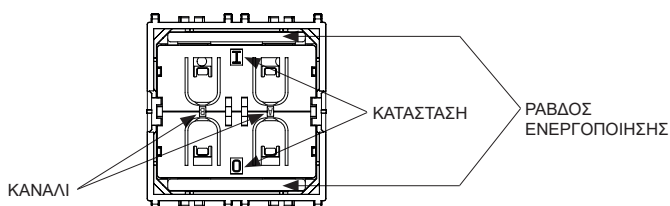
ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν πατήσετε το πλήκτρο, πρέπει να ακουστεί ο χαρακτηριστικός ήχος «κλικ», ώστε να είναι δυνατή η μετάδοση της εντολής ραδιοσυχνότητας.

Τα πλήκτρων 20506-19506-14506 ή 20506.2-19506.2-14506.2, που είναι κατάλληλα στερεωμένο στο επίπεδο χειριστήριο με δύο πλήκτρα δύο θέσεων.

Τα κουμπιά μπορεί να προσαρμοστεί με τα σύμβολα που απεικονίζονται σε καταλόγους Vimar.

INTERFACE ΧΡΗΣΤΗ.

Οι μηχανισμοί 03905 διαθέτουν τέσσερις επαφές με πλήκτρο. Ομαδοποιούνται σε δύο κανάλια (κανάλι Α και κανάλι Β), καθένα από τα οποία περιλαμβάνει δύο επαφές με πλήκτρο (κατάσταση Ο και κατάσταση Ι). Η κατάσταση και των τεσσάρων επαφών με πλήκτρο (πατημένες ή όχι) μεταδίδεται μαζί με ένα μοναδικό αναγνωριστικό του μηχανισμού (ID μηχανισμού 32 bit) κάθε φορά που πατάτε ή αφήνετε τη ράβδο ενεργοποίησης.



ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΥ.

Αυτή η διαδικασία παρέχει στον μηχανισμό τη δυνατότητα αλληλεπίδρασης με έναν δέκτη ή λειτουργία εντός ενός συγκεκριμένου δικτύου.

Για να αποκτίσετε πρόσβαση στη διαμόρφωση, επιλέξτε μια επαφή με πλήκτρο του μηχανισμού και, στη συνέχεια, εκτελέστε την παρακάτω διαδικασία:

1. Πατήστε παρατεταμένα την επιλεγμένη επαφή με πλήκτρο μαζί με τη ράβδο ενεργοποίησης για περισσότερο από 7 δευτερόλεπτα πριν την αφήσετε.
2. Πατήστε γρήγορα την επιλεγμένη επαφή με πλήκτρο μαζί με τη ράβδο ενεργοποίησης (κρατήστε την πατημένη για λιγότερο από 2 δευτερόλεπτα).
3. Πατήστε ξανά παρατεταμένα την επιλεγμένη επαφή με πλήκτρο μαζί με τη ράβδο ενεργοποίησης για περισσότερο από 7 δευτερόλεπτα πριν την αφήσετε.

Όταν ο μηχανισμός ανιχνεύσει αυτήν την ακολουθία, μεταβαίνει στη λειτουργία διαμόρφωσης και μεταδίδει ένα ειδικό μήνυμα στο κανάλι ραδιοσυχνότητας.

Εάν ο δέκτης είναι συντονισμένος στο ίδιο κανάλι ραδιοσυχνότητας, αποστέλλει μια επισημάνση επιβεβαίωσης (για παράδειγμα, λυχνία κατάστασης που αναβοβλίνει, ενεργοποίηση συνδεδεμένου φορτίου, κίνηση κινητήρα κλπ.). Ο τύπος της επισημάνσης εξαρτάται από τον τύπο του δέκτη. Για πληροφορίες, ανατρέξτε στη σχετική τεκμηρίωση.

Εάν ο δέκτης δεν παρέχει καμία επισημάνση επιβεβαίωσης, αυτό σημαίνει ότι το κανάλι ραδιοσυχνότητας του προϊόντων κωδ. 03905 είναι διαφορετικό.

Για να τροποποιήσετε το κανάλι ραδιοσυχνότητας του μηχανισμού, πατήστε στιγμιαία (για λιγότερο από 2 δευτ.) το επιλεγμένο πλήκτρο μαζί με τη ράβδο ενεργοποίησης. Ο μηχανισμός θα μεταβεί στο προκαθορισμένο κανάλι ραδιοσυχνότητας (κανάλι 11) ακόμη και στην περίπτωση που είναι ήδη συντονισμένος σε αυτό το κανάλι.

Στη συνέχεια, μπορείτε να αυξήσετε τον αριθμό του καναλιού ραδιοσυχνότητας συνεχίζοντας να πατάτε στιγμιαία (για λιγότερο από 2 δευτ.) το επιλεγμένο πλήκτρο μαζί με τη ράβδο ενεργοποίησης. Κάθε φορά που πατάτε το πλήκτρο, ο αριθμός του καναλιού ραδιοσυχνότητας αυξάνεται. Εάν φτάσετε στο κανάλι 26, το επόμενο κανάλι θα είναι το 11.

Όταν το κανάλι ραδιοσυχνότητας του προϊόντος κωδ. 03905 συμπίπτει με το κανάλι ραδιοσυχνότητας του δέκτη, ο δέκτης στέλνει την επισημάνση επιβεβαίωσης και η διαμόρφωση ολοκληρώνεται.

Για να αποθηκεύσετε το τρέχον κανάλι ραδιοσυχνότητας και να επιστρέψετε στον κανονικό τρόπο λειτουργίας, πατήστε στιγμιαία (για λιγότερο από 2 δευτ.) ένα άλλο πλήκτρο μαζί με τη ράβδο ενεργοποίησης.

Για όλες τις λεπτομέρειες, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο τεχνικού εγκατάστασης που είναι διαθέσιμο για λήψη από την ιστοσελίδα www.vimar.com.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ.

Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό σύμφωνα με τους κανονισμούς που διέπουν την εγκατάσταση του ηλεκτρολογικού εξοπλισμού και ισχύουν στη χώρα όπου εγκαθίστανται τα προϊόντα.

ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ ΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ.

Οδηγία RED.

Πρότυπα EN 60950-1, EN 301-489-3, EN 300 328, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 62479.

Η Vimar SpA δηλώνει ότι η συσκευή ραδιοσυχνότητας συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στο δελτίο του προϊόντος στην παρακάτω διαδικτυακή διεύθυνση: www.vimar.com.

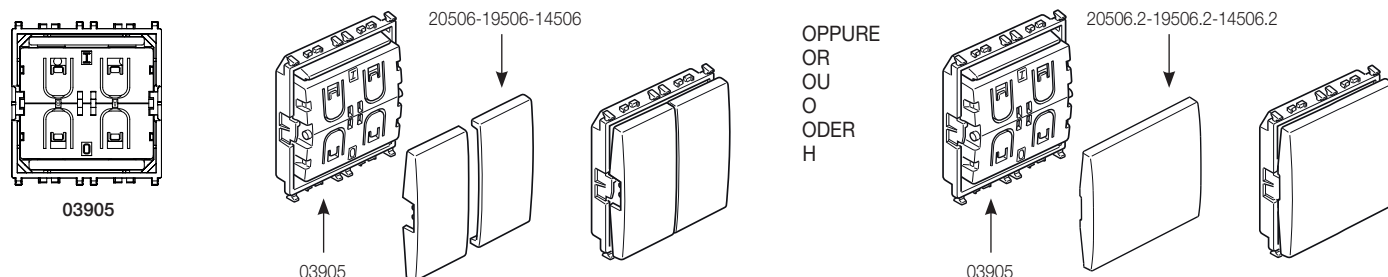
Κανονισμός REACH (ΕΕ) αρ. 1907/2006 – Άρθρο 33. Το προϊόν μπορεί να περιέχει ίχνη μολύβδου.



ΑΗΝΕ - Ενημέρωση των χρηστών

Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων, όπου υπάρχει επάνω στη συσκευή ή στη συσκευασία της, υποδεικνύει ότι το προϊόν στο τέλος της διάρκειας ζωής του πρέπει να συλλέγεται χωριστά από τα υπόλοιπα απορρίμματα. Στο τέλος της χρήσης, ο χρήστης πρέπει να αναλάβει να παραδώσει το προϊόν σε ένα κατάλληλο κέντρο διαφοροποιημένης συλλογής ή να το παραδώσει στον αντιπρόσωπο κατά την αγορά ενός νέου προϊόντος. Σε καταστήματα πώλησης με επιφάνεια πωλήσεων τουλάχιστον 400 m² μπορεί να παραδοθεί δωρεάν, χωρίς καμία υποχρέωση για αγορά άλλων προϊόντων, τα προϊόντα για διάθεση, με διαστάσεις μικρότερες από 25 cm. Η επαρκής διαφοροποιημένη συλλογή, προκειμένου να ξεκινήσει η επόμενη διαδικασία ανακύκλωσης, επεξεργασίας και περιβαλλοντικά συμβατής διάθεσης της συσκευής, συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία και προωθεί την επαναχρησιμοποίηση ή/και ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται η συσκευή.

AGGANCIO DEI TASTI AL COMANDO PIATTO A DUE PULSANTI BASCULANTI RADIO 03905.
 HOOKING THE BUTTONS ONTO THE FLAT CONTROL WITH TWO RADIO ROCKER PUSH BUTTONS 03905.
 FIXATION DES TOUCHES À LA COMMANDE PLATE À DEUX POUSSOIRS BASCULANTS RADIO 03905.
 ENGANCHE DE TECLAS AL MANDO PLANO CON DOS PULSADORES BASCULANTES RADIO 03905.
 ANBRINGUNG DES TASTEN AM FLACHEN SCHALTGERÄT MIT ZWEI FUNK-WIPPTASTERN 03905.
 ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΠΛΗΚΤΡΩΝ ΣΤΟ ΕΠΙΠΕΔΟ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ ΜΕ Δ'ΥΟ ΠΛΗΚΤΡΑ Δ'ΥΟ Θ'ΕΞΕΩΝ ΡΑΔΙΟΣΥΧΝΟΤΗΤΩΝ 03905.



**INSTALLAZIONE SU SCATOLA DA INCASSO - INSTALLATION ON FLUSH MOUNTING BOX - INSTALLATION EN BOÎTE D'ENCASTREMENT
 INSTALACIÓN CON CAJA DE EMPOTRAR - INSTALLATION IN UNTERPUTZGEHÄUSE - ΧΩΝΕΥΤΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΕ ΠΙΝΑΚΑ**

L'ingombro da filo muro supporto + placca + comando + tasti è pari a 9,5 mm per Eikon, 10,2 mm per Arké e 10,5 mm per Plana.

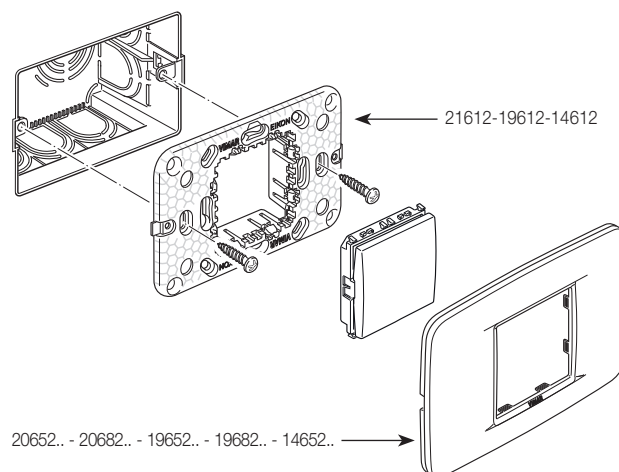
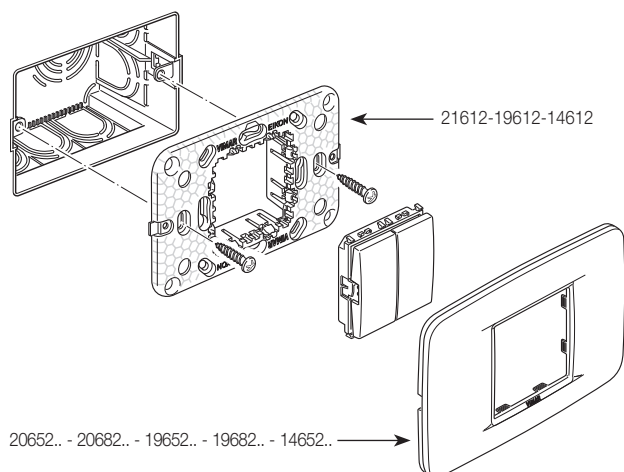
The distance from flush with the wall mounting frame + cover plate + control + buttons is 9.5 mm for Eikon, 10.2 mm for Arké and 10.5 mm for Plana.

L'encombrement de l'ensemble support + plaque + commande + touches est de 9,5 mm par rapport à la surface du mur pour Eikon, de 10,2 mm pour Arké et de 10,5 mm pour Plana.

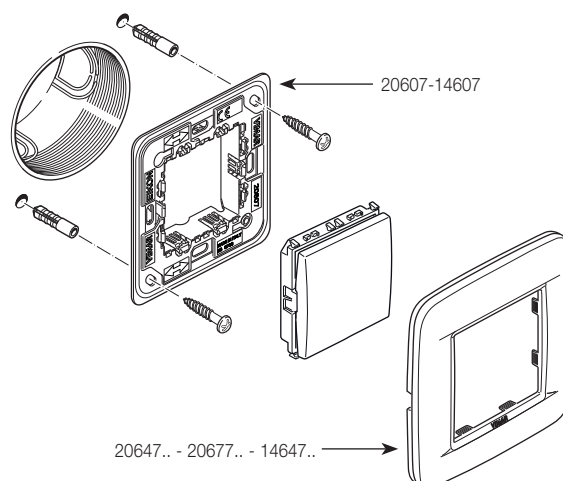
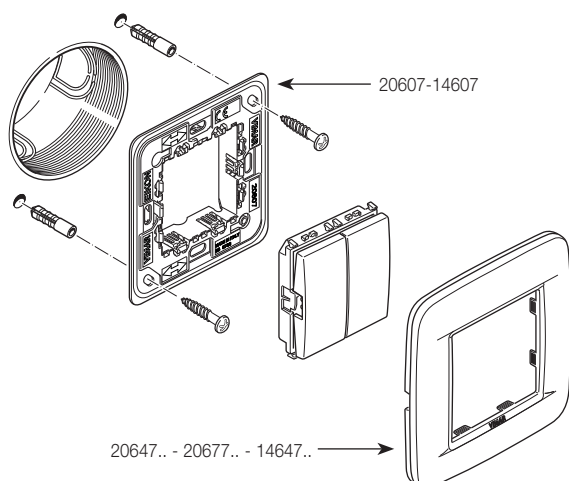
Las dimensiones del soporte, la placa, el mando y las teclas desde ras de la pared son de 9,5 mm para Eikon, de 10,2 mm para Arké y de 10,5 mm para Plana.

Die Abmessungen von der Wand Halterung + Abdeckrahmen + Schaltgerät + Tasten betragen 9,5 mm für Eikon, 10,2 mm für Arké und 10,5 mm für Plana.

Οι συνολικές διαστάσεις από τον τοίχο και το στήριγμα + πλάκα + χειριστήριο + πλήκτρα είναι 9,5 mm για το Eikon, 10,2 mm για το Arké και 10,5 mm για το Plana.



OPPURE - OR - OU - O - ODER - H



**INSTALLAZIONE A PARETE - SURFACE-MOUNTING - INSTALLATION POUR POSE EN SAILLIE
INSTALACIÓN DE SUPERFICIE - AUFPUTZMONTAGE - ΕΠΙΤΟΪΧΙΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ**

L'ingombro supporto + placca + comando + tasti è pari a 13 mm per Eikon, 13,7 mm per Arké e 14 mm per Plana.

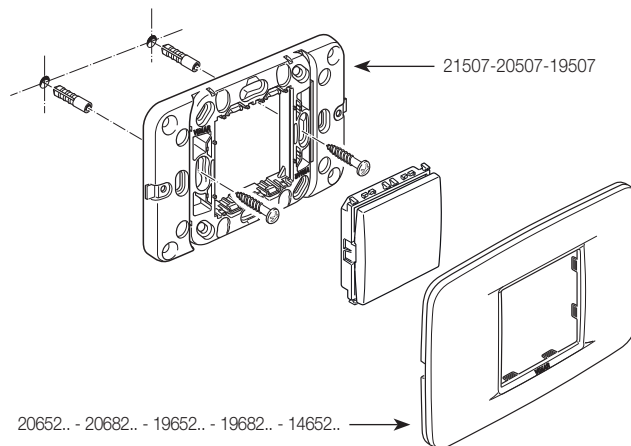
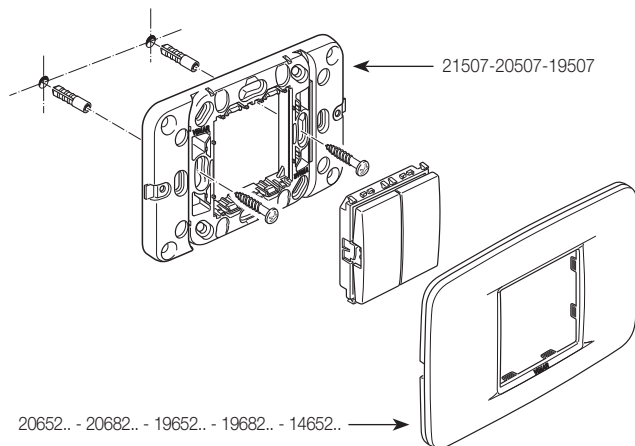
The distance mounting frame + cover plate + control + buttons is 13 mm for Eikon, 13.7 mm for Arké and 14 mm for Plana.

L'encombrement de l'ensemble support + plaque + commande + touches est de 13 mm par rapport à la surface du mur pour Eikon, de 13,7 mm pour Arké et de 14 mm pour Plana.

Las dimensiones del soporte, la placa, el mando y las teclas son de 13 mm para Eikon, 13,7 mm para Arké y de 14 mm para Plana.

Die Abmessungen Halterung + Abdeckrahmen + Schaltgerät + Tasten betragen 13 mm für Eikon, 13,7 mm für Arké und 14 mm für Plana.

Οι συνολικές διαστάσεις στηρίγματος + πλάκα + χειριστήριο + πλήκτρα είναι 13 mm για το Eikon, 13,7 για το Arké και 14 mm για το Plana.



OPPURE - OR - OU - O - ODER - H

